„Ковно-Эсперанто" „Kovno-Esperanto"

Журналъ Ковенскаго Общества Эсперантистовъ

***

Подписная цѣна: за годъ—1 р., за 6 мѣс.—60 коп. Пожизненные и дѣйств. члены К. О. Э получаютъ въ Ковнѣ журналъ безплатно.

Адресъ редакціи: Ковна, Б.-Садовая д. Раца

***

Годъ третій

Цѣна отд. №—3 коп. въ пров. и съ перес. 5 к.,



№ 9 (35)

1914.

7 Іюня / 20 Junio

Presorgano de Kovna Esperantista Societo

***

Abonprezo: Jare—1 sm., duonjare—60 sd. Dumvivaj kaj efektivaj membroj de K. E. S. ricevas la ĵurnalon en Kovno senpage.

Adreso de Redakcio: RUSLANDO. KOVNA Esperantista Societo.

***

Jaro tria.

Unu ekz.—3 sd., en provincoj —5 sd., eksterlande—7 sd.

От 10 до 30 №№ въ годъ. ◆ Dum la jaro 10-30 numerojn.

Текущій счетъ въ Ковен. Отдѣл. Соед. Банка (№ 916) и въ Esperantista Ĉekbanko.

Redakcia komitato: M. S. Valentinov, prof. A. A. Dombrovskij, P. D. Medem kaj A. M. Nedoŝivin.

ЧАСТЬ РУССКАЯ. (RUSA PARTO).

От редакціи.

Въ отвѣтъ на нашу статью въ № 8 (34), отъ имени К. К. К., за подписью г. Шавэ, г. Недошивинъ получилъ письмо, въ которомъ рекомендуется: „вмѣсто опубликованія личныхъ (?) мнѣній по поводу конгрессной программы, посылать таковыя оффиціально *намъ* для соображенія", и дальше: „всякое предложеніе о порядкѣ дня должно быть послано за три мѣсяца до конгресса непосредственно въ Комитетъ, а не просто напечатано въ журналѣ".

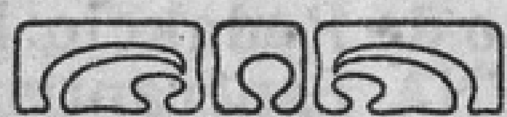
Не желая полемизировать съ кѣмъ-бы то ни было, считаемъ нужнымъ высказать слѣдующее: а) въ журналѣ приведено не личное мнѣніе, а мнѣніе редакціоннаго комитета, составъ котораго указанъ выше, б) „К.—Э." хорошо знакомо съ регламентомъ конгрессовъ и понимаетъ разницу между „оффиціальнымъ предложеніемъ" и газетной статьей, на которыя регламентъ не распространяется и которыя для К. К. К. никакихъ обязательствъ не создаютъ. Высказывать же свои мнѣнія мы считаемъ себя не только въ правѣ, но и обязанными во всякое время и по каждому вопросу, стоящему на очереди и волнующему эсперантистовъ.

Ковна, 7 Іюня.

Не достаточно создать эперантскій парламентъ, какъ называютъ эсперантисты свои собранія полномочныхъ делегатовъ, но необходимо учредить для приведенія въ исполненіе рѣшеній парламента-исполни-

тельный органъ-комитетъ, постоянно дѣйствующій. О резолюціяхъ конгрессовъ желательно не только оглашать въ печати, но и сообщать правительствамъ и разнымъ учрежденіямъ, до которыхъ онѣ могутъ относиться.

P. S. Интересно далѣе знать, приглашены-ли на X-й конгрессъ оффиціальные делегаты.



Изъ эсперантской жизни

El Esperanta vivo.

Австрія. Въ г. Klosierneuburg организованы курсы Э. языка для солдатъ—развѣдчиковъ.

Германія. Въ г. Пильзенѣ Э. вводится въ Коммерческой Академіи.

Въ г. *Данцигѣ* одну изъ новыхъ улицъ предполагаютъ назвать именемъ Д-ра Заменгофа—„Zamenhofstrasse“.

Въ *Лейпцигѣ* экзамены Э. для полицейскихъ прошли съ большимъ успѣхомъ.

Италія. Въ Булоньскомъ Институтѣ Guido Guinicelli открыты курсы Э. для преподавателей.

Персія. Новыя курсы Э. въ Тегеранѣ, Тавризѣ и Урміи.

Эсперантскія выставки въ г. *Монтевидео* (Уругвай) и г. *Кладно* (Австрія).

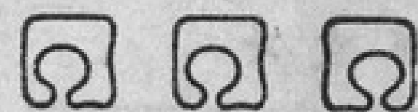
Въ одномъ изъ городовъ *Франціи* недавно одна улица получила имя Д-ра Заменгофа.

Напоминаемъ, что сейчасъ въ *Лейпцигѣ* интереснѣйшая книго-печатная и художественная выставка съ особымъ эсперантскимъ павильономъ.



X-й конгрессъ.

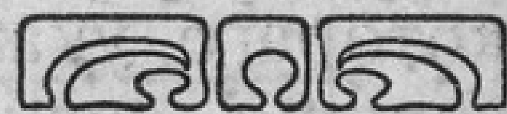
Членскій взносъ 15 фр. устанавливается для всѣхъ лицъ, записавшихся до 15 іюля нов. ст. Всего записалось на конгрессъ свыше 3 т. ч. Масса лицъ присоединяется къ Берлинскому каравану (отправленіе изъ Берлина 17 іюля утромъ, плата 66 руб. за оба конца съ полнымъ содержаніемъ и всѣми расходами)



Эсперантская пресса.

(Esperanta gazetaro).

Esperanto № 9—20 Majo, „Миръ“, статья F. Brosseier и Воспитаніе японской женщины, перев. de Raqusin; *Pola Esperantisto* № 5—Обязанность нашихъ обществъ, „Вѣчная сказка“, С. Пшибышевскаго и начало поэмы „Панъ Тадеушъ“ Адама Мицкевича; *La Marto* № 5-6—помѣщенъ рисунокъ Эсперантскаго памятника, недавно открытаго во Франценсбадѣ; *Amerika Esperantisto* № 3—Объ эспер. стилѣ, de E. Privat; *Germana Esperantisto* № 5 B—Арабская легенда, de M. Frank, въ переводѣ С. Пшеницкаго; *Lingvo Internacia* № 5—„Какъ учатъ языкъ“, Эдмонда d' Амичиса и „*Faktoro*“—Комиссіонеръ, разсказъ И. С. Тургенева, перев. A. Jodko; *La Revuo* № 9—„Fridrich Jodl“, статья Отто Симона; *Scienca gazeto* № 29—О спектральномъ анализѣ звѣздъ и *La Movado* № 52—помѣщенъ портретъ de S-ro Michelis Rienzi, инспектора почтъ и телеграфовъ въ Парижѣ, Предсѣдателя Французской Эспер. Ассоціаціи почтовыхъ чиновниковъ.



ESPERANTA PARTO.

(Часть эсперантская)

De la redakcio.

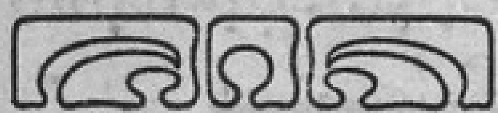
Respondante al nia artikolo en № 8 (34), S-ro Chavet, de la nomo de K. K. K., sendis al S-ro Nedoŝivin la leteron, en kiu rekomendas: „anstataŭ publikigi personajn ideojn pri programo, sendi ilin al ni oficiale kiel propono esplorota" kaj plue: „Ĉiu persono, kiu havas ion proponotan, povas en la taŭga (t. e. tri monatojn antaŭ la Kongreso) tempo prezenti al K. K. K. sian proponon".

Ni ne intencas polemiki kun kiu ajn, sed ni deziras nur rimarki jenon: a) en nia ĵurnalo aperis ne la persona ideo, sed opinio de nia redakcia komitato, kies nomaron oni povas vidi supre, b) „K.—E." bone konas regularon de la Kongresoj kaj komprenas la diferencon inter „oficiala propono" kaj „gazetartikoloj", kiuj ne submetiĝas al regularo kaj ne kreas por K. K. K. iajn devojn. Fine, ni ne nur rajtas, sed estas devigataj ĉiam esprimi niajn opiniojn pri iu ajn vica demando, agitanta esperantistaron.

Kovno, 20 Junio.

Ne sufiĉas krei esperantan parlamenton, kiel nomas esperantistaro siajn kunsidojn de la rajtigitaj delegitoj, sed oni devas ankaŭ starigi iun konstantan agadkomitaton por efektivigi la kongresdecidojn. Pri rezolucioj (decidoj) de la kongresoj estus dezirinde ne nur publikigi en esperanta gazetaro, sed komuniki al registaroj kaj koncernantaj institucioj.

P. S. Interalie, ni interesiĝas, ĉu estas (aŭ estos) invitataj al la X-a ofisialaj (registaraj) delegitoj?

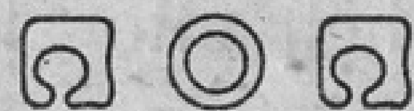


Kroniko de Kovna Esperantista Societo (Ruslando).

(Хроника общества).

La 20-an de Majo (2 Junio) okazis kunsido de la Komitato de K. E. S.

Komitato de K. E. S. aranĝis la 28-an de Majo (10 Junio) XXVII-an ordinaran kunsidon de K. E. S. laŭ jena programo: 1) Raporto en esperanto de Honora membro A. M Nedoŝivin, 2) Sciigoj de P. D. Medem pri esperanta movado kaj agado de la societo kaj 3) Komuniko de M. S. Valentinov pri vizito de la Deka per Berlina karavano. La kunsido bonege sukcesis. Post la cititaj raportoj, sekvis deklamoj, kantado kaj pianludo kun jenaj partoprenintoj: S-inoj A. D. Klaŭ, V. M. Olĥoviĉ, E. S. Janickaja, N. A. Nedoŝivin, s-roj S., P. D. Medem, M. I. Junoviĉ kaj aliaj. La vesperon vizitis ĉirkaŭ 100 personoj (interalie generalo Trŝicinskij kun sia edzino), kelkaj gastoj enskribiĝis en societon kiel membroj kaj aĉetis lernolibrojn.



Esperanto en Ruslando.

Эсперанто въ Россіи.

„Kovno-Esperanto" tre petas sendi al la Redakcio mallongajn sciigojn pri gravaj okazintaĵoj el vivo kaj movado esperantista en Ruslando.

Vilno. De Vilna Esp. Societo la Dekan Kongreson vizitos s-ro Bogojavlenskij, kiu jam forveturis el Vilno kaj sukcesis viziti dum vojo: en Varsovio nian Majstron kaj societon; Vienan, Genevan kaj Toulousan societojn. Krom s-ro Bogojavlenskij ankaŭ intencas viziti la kongreson

s-ro Ludviko Makovskij,—nia „freŝa“ esperantisto.

V. Grigoroviĉ.

Kiev. Kapitano Illaŝeviĉ legis laŭ aprobo de militista estraro de Kiev lekcion pri historio, valoro kaj nuntempa stato de Esperanto (la 2-an de aprilo) en militista klubo. Ĉar la publiko konsistis nur el oficiroj, li aparte konsideris utilecon de Esperanto por aviado kaj Ruĝa Kruco.

„P. E.“

Lodz. La 29-an de aprilo loka E.-societo aranĝis literatur-humoran vesperon. s-ro L. Kloc parolis pri esp. humoro kaj s-ro I. Ŝapiro tralegis sian originalan humoran „Babiladon“. La estraro decidis aranĝadi la vesperojn dufoje en ĉiu monato.

„La M.“.

Peterburgo. 1) Peter. Esp. societo aranĝas ĉiuvendrede ordinarajn kunvenoj de sia Komitato, kun raportoj, babiladoj k. t. p. 2) la dumviva membro de P.-E.-S. s-ro A. I. Nikolajenko, estinta vic-preridanto de la societo, estis nomita helpanto de l'Ministro de financoj.



Bibliografia fako.

Библіографическій отдѣлъ.

1. Laŭ bonvola permeso de la Aŭgusta Aŭtoro K. R., la dramo „Reĝo Iudea“ estis tradukita esperanten (per blankversoj, same kiel originalo) kaj aperos presita antaŭ X Universala Kongreso.

2. *Марко Королевичъ*, разсказъ Абезгуса, переведенный съ эсперантскаго Стояномъ. Петроградъ. Цѣна 15 коп.

3. Enkonduko al Esperanto per historio de la nacioj lingvoj. Originale verkita de D-ro G. Panel. Rouen. 1914 j.

4. Gvidfolio tra la urbo de Frederiko la Granda—*Bromberg*. Transdonita de la Urbestraro.

5. Ilustrita prezaro de Leo Felix *Kahan. Berlin* S. o. 26, Drezdenerstrato 5. S-ro Kahan estas reprezentanto de la fabriko por metalaj numeromaŝinoj, poŝtostampoj kaj stampkusenoj. Prezaro estas sendata senpage.

6. G. Davidov. Titolaro de esperantaj verkoj tradukitaj el la angla literaturo. 1887—1912.

Eldono de Esper. Biblioteko de G. D. en Saratov.

ESPERANTISTA ĈEKBANKO

E. Ĉ. anoncas al siaj klientoj, ke de nun ĝi starigas la pagon de 1 sm. por la prizorgado de la kontoj, kiu sumo estas metota en la ŝuldon ĉiujare la 1-an de aŭgusto.



Издатель *Ковенское Общество Эсперантистовъ.*

Редакторъ *М. С. Валентиновъ.*

Ковна, Электро-тип. „Х. Лейвандъ“